

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 47-48 (1931)

**Heft:** 52

**Rubrik:** Submissions-Anzeiger

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

seines großen Gönners. Aber er ist nicht der einzige unter Goethes kritischen Zeitgenossen, der sich mit seiner Kritik vor der Nachwelt unsterblich blamiert hat: eine Anzahl solcher Urteile sammelt die „Zürcher Illustrierte“ in ihrer neuen Nummer und verschafft ihren Lesern damit das behagliche Vergnügen des Epigonen: Er weiß es ja besser! Namen wie Friedrich der Große, Ludwig Börne und Friedrich Wilhelm III. figurieren in der Liste derjenigen, die an Goethe und seinen Werken allerhand auszusetzen haben. Auf der gleichen, 11. Seite hat sich die Redaktion die kleine Respektlosigkeit erlaubt, ein kaum bekanntes schweizerdeutsches Gedicht Goethes wiederzugeben, warum sollen wir nicht uns schmunzelnd darüber freuen dürfen, daß dem Genie unser Dialekt eben so schwer geworden ist, wie sämtlichen Nachgeborenen Reichsdeutschen?

Auch der übrige Inhalt der Nummer entrichtet dem 22. März den schuldigen Tribut: sie bringt liebevolle Detailaufnahmen aus Goethes Elternhaus, die durch die danebengestellten Zitate aus „Dichtung und Wahrheit“ höchst lebendig werden: einen Rückblick auf die darstellerische Gestaltung des „Gretchen“ in den letzten hundert Jahren, veranschaulicht durch seltene alte Bilder aus den Theaterarchiven des letzten Jahrhunderts; und eine für jeden Kenner der Schweizer Heimat besonders interessante bildliche Gegenüberstellung von alten Schweizer Stichen aus dem Ende des 18. Jahrhunderts (die Zeit der dritten Schweizer Reise Goethes) und photographischen Aufnahmen der genau gleichen Gegenenden aus dem Jahr 1932. Wie klein und still waren damals die Städte und Dörfer, die der große Mann durchreiste! Am frappantesten geht diese Entwicklung aus den beiden Bildern der Hüninger Schanze bei Basel hervor, an der jetzt ungetüme Krane einer Fabrik in den Himmel ragen. — Im aktuellen Teil der Nummer sind besonders bemerkenswert die eindrucksvollen Spezialaufnahmen von Briands feierlichen Begräbnis sowie ein Bild- und Textbericht über Ivar Kreuger und den schwedischen Zündholzwelttrust. Es folgen unter anderem noch bemerkenswerte Bilder über Skiausbildung, den Springertag in Einsiedeln, den Krieg in den Straßen von Schanghai. Das Titelbild zeigt das in den Baumkronen des Galms in Baselland notgelandete Flugzeug.

Die „Zürcher Illustrierte“ erscheint im Verlag von Conzett & Huber, Morgartenstraße 29, Zürich 4 und kostet im Vierteljahresabonnement nur Fr. 3.40.

## Aus der Praxis — Für die Praxis.

### Fragen.

NB. **Verkaufs-, Tausch- und Arbeitsgesuche** werden unter dieser Rubrik **nicht aufgenommen**; derartige Anzeigen gehören in den **Inseratenteil** des Blattes. — Den Fragen, welche „**unter Chiffre**“ erscheinen sollen, wolle man **50 Cts.** in Marken (für Zustellung der Offeren) und wenn die Frage mit Adresse des Fragestellers erscheinen soll, **20 Cts.** beilegen. **Wenn keine Marken mitgeschickt werden, kann die Frage nicht aufgenommen werden.**

**99.** Wer kann mir Auskunft geben, wie eine kleine Dämpferei-Anlage für 1—2 m<sup>3</sup> auf einfache und billige Weise eingerichtet werden könnte? Antworten unter Chiffre 99 an die Exped.

**100.** Wer hätte abzugeben, event. mietweise 1 kleineren Betonmischer, ohne Motor? Offeren an A. Johanni-Pitschi, Jenins (Graubünden).

**101.** Wer hätte abzugeben Befonmaschinen für Kunsteinindustrie? Offeren unter Chiffre 101 an die Exped.

**102.** Wer hätte abzugeben 2 Stück gut erhaltene Holzräder von altem Postwagen oder anderem Wagen? Durch-

messer ca. 120 cm, Felgenbreite ca. 5 cm. Offeren an Vincenz Pfister, Altishofen (Luzern).

**103.** Wer hat 1 gebrauchten, fadellosen Parallelschraubstock von 120—140 mm Backenbreite abzugeben? Offeren unter Chiffre 103 an die Exped.

### Antworten.

Auf Frage **81.** Steinbrecher und Kiessortiermaschine liefert Robert Goldschmidt, Schulhausstraße 55, Zürich.

Auf Frage **89.** Paul Oeschger, Eisenwaren und Werkzeuge, Oerlikon-Zürich, liefert Leim- und Fournieröfen.

Auf Frage **98.** Gewünschte Elektromotoren liefert Robert Goldschmidt, Zürich.

## Submissions-Anzeiger.

**Schweiz. Bundesbahnen, Kreis II.** — **Abbruch des Stellwerkgebäudes II im Güterbahnhof Weiermannshaus in Bern und Wiederaufstellen desselben im Güterbahnhof Wolf in Basel.** Pläne etc. im Hochbaubureau der Bauabteilung im Verwaltungsgebäude der SBB in Luzern (Zimmer 85), ferner im Bureau des Bahningenieurs in Basel. Planabgabe gegen Bezahlung von Fr. 2 (keine Rückerstattung). Angebote für die Gesamtübernahme mit der Aufschrift „Versetzen eines Stellwerkgebäudes von Bern nach Basel“ bis 1. April an die Bauabteilung des Kreises II in Luzern.

**Schweiz. Bundesbahnen, Kreis III.** — **Zimmer-, Spengler- und Malerarbeiten an der neuen Überdachung des Zwischenbahnsteiges auf der Haltestelle Zürich-Wipkingen** zwischen Zürich-Hbf. und Oerlikon. Überdachte Fläche rund 1340 m<sup>2</sup>. Pläne etc. bei der Sektion für Brückenbau, Bureau Nr. 453, 4. Stock des Verwaltungsgebäudes, Kasernenstraße 97 in Zürich. Pläne gegen Bezahlung von Fr. 5 (keine Rückerstattung). Angebote mit Aufschrift „Bahnsteigüberdachung Zürich-Wipkingen“ bis 31. März an die Bauabteilung III in Zürich.

**Schweiz. Bundesbahnen, Kreis III.** — **Neuanstrich und Anstricherneuerung eiserner Brücken** im Gesamtweg von rund 3000 t. Bedingungen bei der Sektion für Brückenbau, Bureau Nr. 453, 4. Stock des Verwaltungsgebäudes, Kasernenstraße 97 in Zürich. Formulare gegen Bezahlung von Fr. 1.50 (keine Rückerstattung). Angebote mit der Aufschrift „Brückenanstrich“ bis 26. März an die Bauabteilung des Kreises III in Zürich.

**Zürich. — Tiefbauamt der Stadt Zürich. Häuserverkäufe auf Abbruch:** a) **Bederstrasse Nr. 110,** b) **Florastrasse Nr. 27, c) Forchstrasse Nr. 340, 342, 344, 346 und 348 samt Schopf.** Bedingungen auf dem Tiefbauamt. Offeren mit Aufschrift „Abbruch Bederstrasse 110“, „Abbruch Florastrasse 27“ bzw. „Abbruch Forchstrasse 340/48“ bis 29. März an den Vorstand des Bauwesens I. Offerteröffnung: 30. März, 11 Uhr, Baukanzlei I.

**Zürich. — Organisationskomitee der „Zürcher Lichtwoche 1932“ in Zürich. Wettbewerb zur Erlangung von Projekten für Lichtanlagen zu Reklame- und Dekorationszwecken** unter den in der Stadt Zürich oder in den Vororten Albisrieden, Altstetten, Affoltern-Zürich, Höngg, Oerlikon, Schwamendingen, Seebach und Witikon niedergelassenen oder verbürgerten Künstlern (Maler, Graphiker etc.), Reklamefachleuten, Architekten, Unternehmern für Beleuchtungsanlagen sowie den Gewerbetreibenden und Hauseigentümern. Prämiensumme: Fr. 5000, allfällige Ankäufe bis auf den Betrag von weiteren Fr. 5000. Eingabetermin: 20. Mai. Programme

## OCCASIONS-MASCHINEN!

**1 vierseitige Hobelmaschine, Kehlmaschinen** mit und ohne eingebautem Motor,  
komb. **Abriechdickenhobelmaschine** 450mm, **RUGA, Zimmerei - Universalmaschine,** mit Kettenstemmapparat,  
**RUGA, Schiftmaschine,** mit 600 mm Blatt (Ablängsäge).

**Schlitz- und Zapfenschneidmaschine,** mit 6 eingebauten Motoren,  
**Bandsägen,** 350 mm, 700 mm u. 900 mm Rollendurchmesser, Kugellager,

**Spaltmaschinen,** (stationär und fahrbare), **Wandgelenk-Schleifmaschinen,** fabrikneu,  
**Kreissägenwellen,** mit Kugellager, fabrikneu.  
**S. Müller,** Zypressenstrasse 66, **Zürich.**

auf der Kanzlei des städtischen Hochbauamtes, Amtshaus IV, 2. Stock, Zimmer 35 (Bureauausfunden: 7 $\frac{1}{4}$ —11 $\frac{3}{4}$  und 13 $\frac{3}{4}$  bis 17 $\frac{3}{4}$ , Samstag nachmittag geschlossen).

**Zürich.** — **Kranken- u. Diakonissenanstalt Neumünster, Zürich.** **Neubaufen auf Zollikerberg.** **Glaser- und Gipserarbeiten, Roll- und Klappladenlieferung.** Pläne etc. vom 21. März an je von 9—12 und 15—18 Uhr bei der Bauleitung, Gebr. Pfister, Architekten, Bärengasse 13, 1. Stock, Zürich. Offeren mit der Aufschrift „Neubau Krankenasyl Neumünster“ bis 6. April, abends 6 Uhr, an die Kranken- und Diakonissenanstalt Neumünster, Forchstrasse 91, Zürich 7.

**Zürich.** — **Neubaute Kinderhospital Zürich 7. (Eleonoren-Stiftung).** **Glaser- und Gipserarbeiten, Kühlwanlagen, elektrische Installationen: Licht-, Kraft-, Signal-, Telefon- und Uhren-Anlage.** Pläne etc. bis 24. März, 14—17 Uhr auf dem Baubureau im Kinderspital, Steinwiesstrasse 75. Formulare daselbst gegen Depotgebühr von Fr. 10 (mit Rückertastung). Eingabetermin: 29. März, 12 Uhr. Offerteneröffnung: 29. März, 15 Uhr, im Hörsaal des Kinderspitals Zürich, Steinwiesstrasse 75.

**Zürich.** — **Gemeinnützige Baugenossenschaft der Angestellten „Burghölzli / Kantonspital“ Zürich.** (Ohne Beteiligung der Handwerker). Preiseingabe für alle in Stadt und Kanton domizilierten Handwerker. **7 Doppel-Mehrfamilienhäuser (42 Wohnungen) auf das Areal an der Forelstrasse, Zürich 8.** **Sanitäre Installationen und Apparate lieferung, Heizungs-Anlage als Zentralheizung oder Fernheiz-Anlage, elektrische Installationen.** Pläne etc. bei der Bauleitung, A. Nüsseler & F. G. Braun, Architekten, Bahnhofstr. 55, 4. Stock. Angebote mit der Aufschrift „Offeren für die Installationen der Wohnkolonie Forelstrasse, Zürich 8“ bis 29. März, abends 6 Uhr, an den Präsidenten, A. Bauder, Weineggstrasse Nr. 78, Zürich 8.

**Zürich.** — **Erweiterungsbau des Krankenhauses Uster.** **Maurer-, Verputz-, Gipser-, arm. Beton-, Zimmer-, Spengler- u. Dachdeckerarbeiten, Granitlieferung.** Pläne etc. bei der Bauleitung, Architekt Joh. Meier, Wettikon, sowie am 22., 23., 29. und 30. März, vorm. 10—12 Uhr auf der Baustelle. Eingaben mit Aufschrift „Krankenhaus Uster“ bis 31. März, vormittags 9 Uhr an Pfarrer G. Lüthy in Uster.

**Zürich.** — **Wasserversorgungs-Genossenschaft Eglingen (Gemeinde Egg).** **Neuerstellung einer Wasserversorgungs- und Hydrantenanlage.** **Grabarbeiten ca. 3900 m, Einbau von gußeisernen Muffenröhren, 40—150 mm, inkl. Formstücke, 28 Überflurhydranten und 17 Schiebern** (Fabrikat von Roll). Pläne etc. beim Präsidenten der Wasserversorgung, Alfred Kunz in Eglingen. Offeren mit Aufschrift „Wasserversorgung“ bis 24. März an Präsident A. Kunz.

**Zürich.** — **Grundwasserversorgungs- Genossenschaft Grüt-Berg-Gofjau-Brand.** **Erd-, Maurer- und Eisenbetonarbeiten für 2 einkammerige Eisenbetonreservoirs von je 250 m<sup>3</sup> Inhalt mit Schieberhausanbau oberhalb Talacker-Grüt; 1 Pumpenhaus im Seewadel-Grüt; Leitungsinstan-** lationen samt Armaturen im Schieberhaus und Reservoir. Pläne etc. auf der Gemeinderatskanzlei Gofjau. Offeren mit der Aufschrift „Grundwasserversorgung“ bis 26. März an die Gemeinderatskanzlei Gofjau.

**Zürich.** — **Anbau an ein Wohnhaus für Rud. Huber, Landwirt, Bonstetten.** **Maurer-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler-, Glaser- und Schreinerarbeiten.** Pläne etc. beim Bauherrn. Eingabetermin 4. April.

**Bern.** — **Gemeinde Krauchthal.** **Anfertigung von 20 Schülerpulten.** Angebote bis 31. März an Alb. Vogt, Krauchthal-Ey.

**Bern.** — **Lüthy & Locher,** Automechaniker, z. Z. in Kallnach. **Autoreparaturwerkstätte und Garage in Ins.** **Erd-, Maurer-, Eisenbeton-, Kunststein-, Zimmer-, Spengler-Dachdeckerarbeiten, Wasserzuleitung, Guf 40 mm, ca. 160 m, sanitäre Installation, Glaser-, Schreiner- u. Malerarbeiten.** Pläne etc. bei der Bauleitung, Edw. Greub, Architekt, Ins. Eingaben mit Aufschrift „Autogarage Lüthy & Locher, Ins“ bis 26. März an die Bauleitung.

**Fribourg.** — **Commune d'Albeuve.** **Fourniture et installation d'un égouttoir, en cuivre, avec conduite d'eau pour la salle à boire de l'Hôtel de l'Ange.** Se renseigner chez M. le syndic, lequel recevra les offres, jusqu'au 26 mars, à 19 h.

**Fribourg.** — Monsieur Ed. Brügger, à Fribourg, met en soumission les travaux suivants concernant la construction d'un chalet d'habitation à la Vignettaz: **Terrassements, maçonnerie, carrelages, couverture, ferblanterie, gypserie, peinture, vitrerie, parquets, installations sanitaires et électriques, installation du gaz, fumisterie et nettoyages.** Les formulaires de soumission sont adressés contre remise de Fr. 1.— en timbre-poste par la Direction des travaux: Winckler & Cie. S. A., Fribourg, où ils devront être refournées jusqu'au 25 mars 1932.

**Schaffhausen.** — **Neubau eines Kleinkinderschulgebäudes in Neunkirch.** **Erd-, Maurer-, Zimmer-, Dachdecker- und Spenglerarbeiten, Kunststein- und Eisenlieferung, Zentralheizungs- und sanitäre Anlagen.** Pläne etc. bei Architekt Uehlinger, Neunkirch. Eingaben mit Aufschrift „Kleinkinderschule“ bis 29. März, 18 Uhr, an Gemeindepräsident E. Waldvogel. Offerteneröffnung am 30. März, 18 Uhr, im Gemeindehaus.

**Aargau.** — **Schulhaus-Neubau der Gemeinde Oberflachs.** **Glaser-, Schreiner-, Plättli-, Parkett- und Malerarbeiten.** Pläne bei der Bauleitung, Karl Froelich, Architekt, Brugg, Baslerstrasse. Eingabeformulare ab 19. März daselbst. Offeren mit der Aufschrift „Schulhausneubau“ bis 29. März an den Präsidenten der Baukommission, R. Leder, alt Ammann, Oberflachs.

**Thurgau.** — **Wohnhaus mit Zwischenbau für Herrn Engeli-Harder, Landwirt in Engishofen.** **Erd-, Maurer-, Zimmer-, Spengler-, Dachdecker-, Asphalt-, Glaser-, Schreiner-, Schlosser-, Hafner- und Malerarbeiten, Wand- und Bodenbeläge, Kunststeinlieferung, sanitäre und elektrische Installationen.** Unterlagen auf dem Landw. Bauamt des schweizer. Bauernverbandes, Bureau Bottighofen. Eingaben bis 31. März an dasselbe.

**Ticino.** — **Jelmino Attilio, Lurengo.** **Costruzione di una stalla (circa 170 m<sup>3</sup> di muratura), a „Döni“, comune di Quinto.** Offerte entro il 28 marzo al suddetto. Disegni, ecc. presso lo stesso.

**Vaud.** — **Commune de Lonay.** **Fourniture de 17 bancs scolaires vaudois,** dont 2 selon modèle Nr 4, 10 modèle Nr 3 et 5 modèle Nr 2 du plan établi par le département de l'instruction publique. **Fourniture et pose d'un plancher de 55 m<sup>2</sup>, chêne, 1<sup>er</sup> qualité.** Formulaires de soumissions et conditions au greffe municipale. Soumissions à M. le syndic jusqu'au 26 mars.

**Vaud.** — **Adduction d'eau „Aux Mûriers“ et dans les vignobles „des Combes“ à Grandson.** **Réervoir en béton armé de 100 m<sup>3</sup>, installation contre l'incendie** (250 m de canalisations en fonte de 80 et 120 mm, 2 vannes et 2 hydrants à colonne), 1800 m de **canalisation en fer étiré de 1/2 à 2 pouces anglais.** Plans, etc. chez M. Duvoisin, notaire, à Grandson, ainsi qu'au Service des améliorations foncières, Cité-Devant 14, à Lausanne. Offres avec a mention „Adduction d'eau aux Mûriers“ à A. Courvoisier, régisseur, à Giez, pour le 24 mars, à 14 h.

**Vaud.** — **Reconstruction du rural de Arthur Desmeules, propriétaire à Colombier sur Morges.** **Charpente et menuiserie, couverture et ferblanterie, serrurerie, gypserie et peinture.** Formulaires aux architectes A. et G. Lerch, Lausanne, avenue d'Ouchy, qui seront sur place le 24 mars, à 13 h. 30 pour renseignements. Offres au dit bureau pour le 28 mars, avant 18 h.

**Wallis.** — **Gemeinde Brig.** — **Neubau eines Schulhauses mit Turnhalle.** **Maurer-, Dachdecker-, Spengler- und Zimmerarbeiten, Installation der Zentralheizung.** Pläne etc. auf der Gemeindekanzlei. Eingaben mit Aufschrift „Schulhaus und Turnhalle Brig“ bis 25. März, 17 Uhr an die Gemeindekanzlei.

## Astreine Föhren-

Seitenbretter

12—27 mm stark, unbesäumt od. besäumt, polnischer Prov.,

## kaufen Sie

günstig bei 1046

**M. Schmid-Bourry**  
Holzhandl., Kilchberg (Zch.).

4 bis 5 Waggons

## Klotzbretter

18 bis 60 mm, trockene Ware,  
Nur ganz gut sortiertes Schreib-

material kommt in Frage.  
Offeren unter Chiffre K 1092  
an die Expedition.

## Zu kaufen gesucht

80—100 m<sup>3</sup> tannene

## Sagträmel

5—6 m lang, Ø 40 cm auf-

wärts, mehrheitlich grosse

Bäume, I. Qualität, lieferbar  
ab 1. Juli.

Offeren unter Chiffre Sa 919  
an die Expedition.

## Zu kaufen gesucht

6—8 m<sup>3</sup> tannene

## Bretter

Stärke 18—60 mm.

An Zahlung muss eine neue  
Schreibmaschine  
genommen werden, im Werte  
von Fr. 500.

Offeren unter Chiffre B 1014  
an die Expedition.